



Utazás és közlekedés



Elnézést, hol van(nak) (a) ...?	Excuse me, where's/ where are...?	[ikszzkjúz mí veez/ veö á]
Hogyan jutok el ...-ba/ -hoz?	How do I get to...?	[háu dú áj get tu]
Tudja/Tudod, hol van a ... utca?	Do you know where... Street is?	[du ju nóu veö ... sztrít iz]
Elnézést, hol van ez a cím?	Where is this address, please?	[veö iz disz ödresz, plíz]
Meg tudná(d) mutatni nekem a térképen, hol vagyok?	Could you please show me on the map where I am?	[kud jú plíz sóu mí on dö mep veö áj em]
Ez az utca ...-ba/-hoz vezet?	Does this street go to...?	[daz disz sztrít góu tu]
Ez a jó út.	That's the right way.	[detsz dö rájt véj]
Ott van.	It's over there.	[itsz óuvö deö]
Kövesse/Kövesd a ... -t jelző táblákat.	Follow the signs that say...	[fálóu dö szájnz det széj]
Rossz irányba megy/ még.	You're going the wrong way.	[juö góing dö rong véj]



Ez nem az az utca.	You're on the wrong street.	[juö on dö rong sztrít]
Vissza kell mennie/ menned a ...-ba/-hoz.	You have to go back to...	[jú hev tu góu bek tu]
Milyen messze van innen?	How far is it?	[háu fá iz it]
...-ba/-hoz kell utaznom?	Do I have to travel to...?	[dú áj hev tu trevl tu]
Milyen messze van...?	How far is it to...?	[háu fá iz it tu]
Meg tudná(d) mutatni ezt a helyet/utcát a térképen?	Could you please show me the place/ street on the map?	[kud jú plíz sóu mí dö pléjsz/sztrít on dö mep]
Van kevésbé forgalmas utca, ami ...-ba/-hoz vezet?	Is there a less busy street to...?	[iz deö ö lesz bizi sztrít tu]
Van arra autópálya?	Is there a motorway UK / highway US there?	[iz deö ö moutövéj/ hájvéj der]
Van ott híd vagy komp?	Is there a bridge or ferry there?	[iz dee ö bridzs óu ferri deö]



Milyen messze van ...?	How far is...?	[háu fá iz]
Mennyi ideig tart eljutni oda autóval?	How long does it take to get there by car?	[háu long daz it téjk tu get deö báj ká]
Mennyi idő gyalog?	How long does it take on foot?	[háu long daz it téjk on fut]
Odaérek még ma délután/este/éjjel?	Can I get there by this afternoon/ evening / by tonight?	[ken áj get deö báj disz áftönún/ ívning/báj tunájt]
Vezessen tovább egyenesen.	Drive straight on.	[drávj sztréjt on]
Vezessen az első/ második/harmadik elágazásig.	Drive to the first/ second/third junction UK/ intersection US.	[drávj tu dö fősztsz/szekönd/ szödzsanksn/ intöszeksn]
Fordulj(on) jobbra/ balra a közlekedési lámpánál.	Turn right/left at the traffic lights.	[tön rájt/left et dö trefik lájtsz]
Fordulj(on) jobbra/ balra a híd után.	Turn right/left after the bridge.	[tön rájt/left áftö dö bridzs]
Menj(en) át a téren.	Cross the square.	[krosz dö szkveö]



a másik oldal	the other side	[di ádo szájd]
autópálya	motorway UK / highway US	[móutövéj/hájvéj]
bal(ra)	left	[left]
benzinkút	filling station	[fling sztéjsn]
dél(re)	south	[száusz]
egyirányú utca	one-way street	[van véj sztrít]
előtt	before	[bifó]
előtt/szemben	before / in front	[bifó / in front]
észak(ra)	north	[nósz]
falu	village	[vilidzs]
fel-/lehajtó(sáv)	slip road UK /ramp US	[szlip roud/remp]
folyó	river	[rivő]
forgalmi dugó	traffic jam	[trefk dzsem]

i

A britek és az amerikaiak az irány megadásakor gyakran használják a „keep” szót. „Keep to the left/right” = „Mindig balra/ jobbra tartson”; „Keep on going straight” = „Mindig egyenesen menjen tovább”.

főútvonal/autópálya	main road UK / expressway US	[méjn roud / ikszpreszvéj]
hely	place	[pléjsz]
híd	bridge	[bridzs]
hol/hová	where	[veö]
jobb(ra)	right	[rájt]
jól, helyesen, megfelelően	right	[rájt]
kelet(re)	east	[ísz]



kevésbé forgalmas	less busy	[lesz bizi]
kijárat	exit	[ekszit]
komp	ferry	[feri]
körforgalom	roundabout <i>UK</i> / traffic circle <i>US</i>	[ráundöbáut/trefik szőrkl]
következő	next	[nekszt]
közel	near	[niö]
közlekedési lámpa	traffic lights	[trefik lájtsz]
központ	centre	[szentő]
megfordulni	to turn round	[tu tön ráund]
milyen hosszú/mennyi ideig	how long	[háu long]
mögött	behind	[bihájnd]
nyugat(ra)	west	[veszt]
országút	country road	[kantri róud]
parkolni	to park	[tu pák]
rossz (nem helyes)	wrong	[rong]
sáv	lane	[léjn]
szemben, átellenben	across from	[ökosz from]
terelőút/kerülőút	detour	[ditúö]
térkép	map	[mep]
után	after	[áftö]
utca/út	street/road	[sztrít/róud]
utcanévtábla	street sign	[sztrít szájn]
útkereszteződés	junction <i>UK</i> / intersection <i>US</i>	[dzsanksn/ intöszeksn]
város	town/city	[táun/sziti]
városközpont	city centre	[sziti szentő]
városterkép	street map	[sztrít mep]
zsákutca	dead end	[ded end]



Autó kölcsönzőt keresek.	I'm looking for a car rental.	[áj m lúk ing fő ö ká rentől]
Autót/dzsipet szeretnék bérelni.	I would like to rent a car / an off-road vehicle.	[áj vud lájk tu rent ö ká / ön ofróud víikl]
Hol adhatom le az autót?	Where can I return the car?	[veö ken áj ritön dö ká]
Leadhatom az autót ...-ban/-en?	Can I return the car in...?	[ken áj ritön dö ká in]
Hány mérföld ingyenes?	How many miles are free?	[háu meni máj lz á frí]
Mikor/Hol vehetem fel az autót?	When/Where can I pick up the car?	[ven/veö ken áj pik ap dö ká]
Teljes körű biztosítás van az autón?	Is the car fully insured?	[iz dö ká fuli insuöd]
Lerobbant az autóm.	My car has broken down.	[máj ká hez bróukön dáun]
Tudja/Tudod, hol talállok autószerelő műhelyt errefelé?	Do you know where I can find a garage here?	[du ju nóu veö áj ken fájnd ö gerá z s hiö]



El tud(sz) vontatni?	Can you tow me?	[ken jú tóu mí]
Fel tudná(d) hívni az autómentő szolgálatot?	Can you call the breakdown service?	[ken jú kól dö bréjkdáun szővisz]
Azt hiszem, valami baj van a kipufogóval.	I think there's something wrong with the exhaust.	[áj szink derz számszing rong vid di igzószt]
Az autóból folyik az olaj/hűtővíz/fékfolyadék/víz.	The car's losing oil/ coolant / brake fluid / water.	[dö kárz lúzing ojl/ különt/bréjk fluid/ vótö]
Valami baj van a fűtéssel. Nem tudom bekapcsolni/kikapcsolni.	There's something wrong with the heating. I can't turn it on/off.	[Derz szamszing rong vid dö híting. Áj kánt tön it on/ off.]
Meg tudná(d) mondani, körülbelül mennyibe fog kerülni?	Can you please tell me roughly how much it will cost?	[Ken jú plíz tel mí raflí háu macs it vill koszt]
Tudna becsült árat mondani?	Can you please give me a price estimate?	[ken jú plíz giv mí ö prájsz esztimöt]
Defektet kaptam.	I've got a puncture UK / flat US.	[ájv got ö pánkcső/ flet]



Kérem, ellenőrizze/ ellenőrizd a keréknyo- mást/fékfolyadékot/ hűtővizet/olajsintet.	Please check the tyre pressure / brake fluid / coolant / oil level.	[plíz csek dö tájó presö/bréjk fluid/ különt/ojl levöl]
Kérem, cserélje ki a gyújtógyertyákat/ olajat.	Please change the spark plugs / oil.	[plíz cséndzs dö szpárk plagz/ojl]
Van errefelé autó- mosó?	Is there a car wash here?	[iz dee ö ká vos hiö]
Hol van a legközelebbi benzinkút?	Where's the nearest filling station?	[verz dö niörösz filing sztéjsn]
Hol tudok benzint venni?	Where can I get petrol UK / gas US?	[veö ken áj get petröl/gesz]
Teli kérem.	Fill it up, please.	[fil it ap, plíz]
Tele/Félig, legyen szíves.	Please give me a full/ half tank.	[plíz giv mí ö ful/ háf tenk]
30 liter / 8 gallon 95- öst (USA: 87-est)/szu- pert/dízelt szeretnék.	Give me 30 litres / 8 gallons of regular/ super/diesel.	[giv mí szörti litörz / éjt gelönz ov regjulö/szupö/díszl]
Hol hagyhatom az autómat?	Where can I leave my car?	[veö ken áj lív mág ká]



A szerviz/garázs (parkolóház) egész éjjel nyitva van?	Is the garage open all night?	[iz dö gerázs óupn ól nájt]
---	--------------------------------------	-----------------------------

Mennyi ideig parkolhatok itt?	How long can I park here?	[háu long ken áj pák hiö]
-------------------------------	----------------------------------	---------------------------

Úton vagyunk.	We're on the road.	[viö on dö ród]
---------------	---------------------------	-----------------

Holnap reggel továbbutazom.	I'm moving on tomorrow morning.	[áj m múving on tumórou móning]
-----------------------------	--	---------------------------------

Itt mennyi a megengedett maximális sebesség?	What's the speed limit here?	[vatsz dö szpíd limit] [hiö]
--	-------------------------------------	------------------------------

Kell autópályadíjat fizetnem?	Do I have to pay a toll?	[dú áj hev tu péj ö toul]
-------------------------------	---------------------------------	---------------------------

i

Sebességkorlátozások

100 mérföld 160 kilométernek felel meg. A sebesség kiszámításához egy segítő érték: 80 kilométer per óra 50 mérföld per órával egyenlő.

Nagy-Britanniában: városokban 30 mph (48 km/h), városon kívül 60 mph (96 km/h), autópályán 70 mph (112 km/h) a megengedett sebesség. Az „M” jelölés „motorway-t”, vagyis autópályát jelet.

USA: minden tagállamban más a megengedett sebesség, ezekről indulás előtt tanácsos tájékozódni.



autó	car	[kár]
autómentő jármű	breakdown lorry <i>UK</i> / breakdown truck <i>US</i>	[bréjkdáun lóri / bréjkdáun trak]
autómentő szolgálat	breakdown service	[bréjkdáun szóvisz]
autómosó	car wash	[kár vos]
autópályadíj	motorway toll	[mótövéj toul]
beindít, begyújt/	to start up	[tu sztát ap]
beindul		
benzin	petrol <i>UK</i> / gas <i>US</i>	[petről/gesz]
benzinkút	filling station	[fling sztéjsn]
bírság	fine	[fájn]
biztosítás	insurance	[insúörönsz]
dízel, gázolaj	diesel	[díszöl]
elakadásjelző három- szög	warning triangle	[vóning trájengl]
elkerülő út	bypass	[bájpász]
elvonat	to tow	[tu tóu]
festés	paint	[péjnt]
forgalmi dugó	traffic jam	[trefik dzsem]
horpadás	bump	[bamp]
jogosítvány	driving licence <i>UK</i> / driver's license <i>US</i>	[drájving lájszönsz / drájvörz lájszönsz]
karcolás	scratch	[szkrecs]
keréknyomás	tyre pressure	[tájő preső]
kulcs	key	[kí]
megelőz	to overtake	[tu óvötéjk]
megengedett véralko- holszint	legal alcohol limit	[lígöl elkőhól limit]
meghibásodás	breakdown	[bréjkdáun]
műhely	garage	[gerázs]



oktánszám	octane number	[oktéjn nambö]
olaj	oil	[ojl]
ólommentes	unleaded	[anledid]
ólommentes 95-ös benzin (USA: 87-es)	regular unleaded	[regjulö anledid]
papírok/dokumen- tumok	papers	[péjpöz]
parkolóhely	parking space	[páking szpéjsz]
parkolóóra	parking meter	[páking mítö]
pihenő(hely)	services <i>UK</i> / rest stop <i>US</i>	[szövisziz / reszt sztóp]
radarkontroll, radaros sebességellenőrzés, traffipax	radar control	[réjdá kontróul]
részleges biztosítás	partial coverage	[pásl kávrídzs]
sebességmérő	speedometer	[szpídomítö]
sebességváltó/sebes- ségfokozat	gear	[giö]
segélyhívó telefon	emergency telephone	[imődzsönszi telifóun]
slusszkulcs	ignition key	[ignisn kí]
szuper benzin	super	[szupö]
tankolni	to fill up	[tu fil ap]
teljes körű biztosítás	full coverage	[ful kávrídzs]
terelőút	detour	[dítuö]
tompított fényszóró	dipped headlights <i>UK</i> / low beams <i>US</i>	[dipt hedlájtsz / lóu bímz]
traffipax	speed trap	[szpíd trep]
útjelző tábla	road sign	[róud szájn]
várostérkép	street map	[sztřit mep]